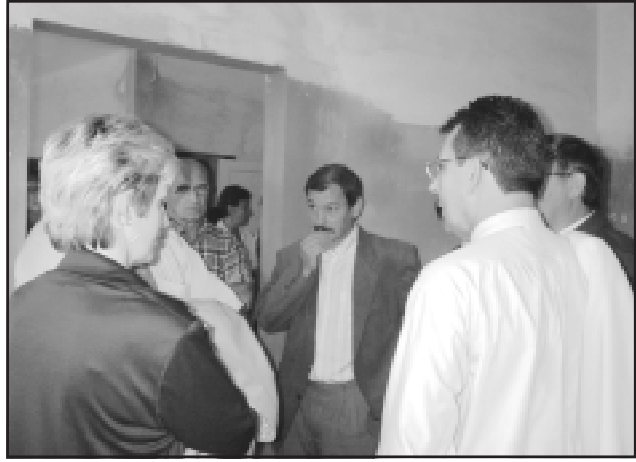


## Szemlén a képviselők

A Szabadság utcai "Egészségházba" és a bővítés alatt álló gimnáziumba látogattak el a képviselőtestület tagjai az augusztusi testületi ülés előtti beruházási szemle keretében.



Az "Egészségházban" a képviselők meggyőződhetek arról, hogy a röntgenhelyiségek és a laboratórium átalakítása, felújítása jó ütemben halad. Már csak a festési és a burkolási munkák vannak hátra. Az eredetileg október 15-re vállalt átadás helyett várhatóan már augusztus 30-án vagy szeptember 2-án birtokba vehetik a betegek az új röntgen, illetve laboratóriumi helyiségeket. Amint azt Pásztor Gyula, az Egyesített Gyógyító-Megelőző Intézet orvos-

igazgatója elmondta, az új laboratórium a kisebb kórházaknál magasabb színvonalú szolgáltatást tud majd nyújtani a helyi és környékbeli lakosok részére.

A felújítás alatt álló Vajda Péter Gimnáziumban is jártak a képviselők. Itt tájékoztatást kaptak arról, hogy a kilenc új tanteremmel bővülő intézményben szeptember 2-án zavartalanul megindulhat az oktatás. A munkálatok természetesen őszig is tovább folynak majd. **L.J.**

## A választási iroda hirdetménye

Szarvas Város Helyi Választási Irodája felhívja a választópolgárok, pártok és társadalmi szervezetek figyelmét, hogy a helyi önkormányzati képviselők, polgármesterek és helyi kisebbségi önkormányzati képviselők 2002. október 20 napjára kitűzött választására jelöltet, illetőleg megyei listát ajánlani 2002. szeptember 27-én 16.00 óráig lehet.

A jelöltet legkésőbb 2002. szeptember 27-én 16.00 óráig lehet bejelenteni a helyi választási bizottságnak.

Megegyi listát és azon szereplő jelölteket ugyanezen időpontig a területi választási bizottságnál lehet bejelenteni.

Kompensációs listát és az azon szereplő jelölteket legkésőbb 2002. szeptember 30-án 16.00 óráig lehet bejelenteni a helyi választási bizottságnak.

Közös kisebbségi kompensációs listát legkésőbb 2002. október 2-án 16.00 óráig a helyi választási bizottságnál lehet bejelenteni.

Az egyéni választókerületben a jelöléshez a választókerület választópolgárainak legalább 1 %-ának ajánlása szükséges.

Polgármester jelölt az lehet, akit a település választópolgárainak 2 %-a, de legalább 300 választópolgár jelöltnek ajánlott.

Helyi kisebbségi önkormányzati képviselőjelölt az lehet, akit a település választópolgárai közül legalább ötven kisebbségi jelöltnek ajánlottak.

A megyei közgyűlés tagjainak választása a pártok, társadalmi szervezetek által összeállított listák alapján történik. Listát az a jelölt szervezet állíthat, amely a választókerületben lévő települések választópolgárai legalább 0,3 %-ának ajánlását összegyűjtötte.

Az ajánlások megtételére kizárólag az ajánlási szelvények szolgálnak. A választópolgár csak egy önkormányzati képviselőt, egy polgármestert, egy kisebbségi önkormányzati képviselőt, illetve egy megyei listát ajánlhat és csak abban a választó-kerületben, amelyben a lakóhelye van.

Külön-külön ajánlószervény szolgál a különböző választástípusokhoz:

- a polgármester jelöltet rózsaszín,

- kislistás és egyéni választókerületi képviselőjelöltet sárga, megyei listát fehér, - kisebbségi önkormányzati képviselőjelöltet szürke ajánlószervényen lehet ajánlani.

Az ajánlószervényen jelöltet ajánlani a kitöltött ajánlószervénynek a jelölt, illetőleg a jelölő szervezet képviselője részére történő átadásával lehet.

Az ajánló választópolgár az ajánlószervényre rávezeti

- családi és utónevét  
- lakcímét,  
- személyi azonosítóját,  
- az ajánlott személy családi és utónevét,

- a jelölő szervezet, vagy közös jelölés esetén valamennyi jelölő szervezet nevét, illetve a független jelölés tényét és - saját kezűleg aláírja.

Ajánlószervényt az állampolgárok zaklatása nélkül - az alábbiak kivételével - bárhol lehet gyűjteni.

Nem gyűjthető ajánló szelvény: - munkahelyen munkaidőben, vagy munkaviszonyból, illetőleg munkavégzésre irányuló más jogviszonyból fakadó munkavégzési kötelezettség teljesítése közben,

- a fegyveres erőknél és a rendvédelmi szerveknél szolgálati viszonyban lévő személytől a szolgálati helyen, vagy a szolgálati feladat teljesítése közben,

- tömegközlekedési eszközön, - állami és önkormányzati szervezet hivatali helyiségében.

Jelöltajánlásra senki sem kötelezhető, az a választópolgár szabad elhatározásán alapul!

Az ajánlásért az ajánlónak, vagy rá tekintettel másnak előnyt adni vagy ígérni, valamint az ajánlásért előnyt kérni, illetve előnyt vagy annak ígéretét elfogadni tilos!

Tájékoztatjuk a választópolgárokat arról, hogy a választói névjegyzék közszemlére vételének ideje: 2002. augusztus 21 - 2002. augusztus 28.

helye: a Polgármesteri Hivatal I. emeleti tanácskozó.

Az egyéni választókerületek területi beosztása és a választópolgárainak száma a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján megtekinthető.

**Helyi Választási Iroda**

## A gazdálkodás stabil

"Az önkormányzat gazdálkodása stabil, likviditási gondok nem voltak" - mondta Jambrich Ramola, a pénzügyi osztály vezetője, amikor az augusztusi testületi ülésen az I. féléves gazdálkodásról szóló beszámolót ismertette. Elmondta, hogy az önkormányzat ebben az esztendőben átlépi a 3,5 milliárd Ft-os költségvetési főösszeget. Az első félévben a bevételek és a kiadások időarányosan alakultak. A bevételek összege meghaladta az 1 milliárd 660 milliót, míg a kiadások összege is ha-

sonló, 1.604.215 ezer forint volt. Csaknem 430 millió forint költségvetési támogatást, a központi adókból pedig közel 293 milliót kapott az önkormányzat, míg a helyi adóbevétel megközelítőleg 185 millió forint volt. Néhány adat a kiadási oldalról: személyi juttatásokra 468 milliót, míg a munkaadókat terhelő járulékok kifizetésére 168 milliót fordítottak.

Az I. féléves gazdálkodásról szóló beszámolót a képviselőtestület egyhangúlag elfogadta.

## A polgármester hírei

- Sok előterjesztést tárgyalunk, jelentős döntéseket hoztunk, mindezek mellett igen hamar befejeztük a testületi ülést múlt héten csütörtökön - kezdte a Cervinus Rádióbeli szerdai interjúját Babák Mihály polgármester. Beszámolt a testületi ülést megelőző helyszíni bejárásokról is, melyen az EGYI-ben és a gimnáziumban folyó beruházást tekintették meg a képviselők. Mindkettőről azt állapították meg, hogy jó ütemben halad.

Az elmúlt ünnepi hétvége eseményeit is számba vette a polgármester, megemlítve, hogy nem csak Szarvason, hanem Tótkomlóson és Kondoroson is hivatalos volt az ünnepi programokra. Előbbi helyen az új strand alapkövét helyezték el, Kondoroson pedig Szarvas polgármestere megkapta a Dél-alföldi Regionális Borrend 216. diplomáját. Az itthoni ünnepi események kapcsán átadta a szót Klenk Józsefnek, aki beszámolt arról, hogy a 19-iki jótékonyági bál igen jól sikerült. Adakozásból annyi pénz gyűlt össze, hogy nem csak a szarvasi iskoláknak tudnak a pénzből televíziót vásárolni, hanem egy, a hetedik készüléket árvízszülytotta településnek adnak majd át. A polgármester megköszönte valamennyi rendezőnek a programok lebonyolításában való részvételét, majd a városban folyó beruházásokat vette számba. Elkészült az Erparti szőlők kerékpárútjának első üteme, Babák Mihály elmondta, a második ütemre is meg van már a forrás. Folytatódhat a Mitrovsky kastély felújítása, az udvar felőli épületrész utólagos szigetelésével immár az épület belseje is alakul. A Lengyel-palota hom-

lokzatának festése még nincsen egészen kész, a néhány nappal ezelőtti kivilágítás még csak próba volt. Kicsit lassúnak ítélte a buszpályaudvar építésének tempóját, de ismertette az okot is, miszerint a volt buszparkolókból személygépkocsi parkolók lesznek. Hamarosan megkezdődhet az új református templom építése az Ótemplomi Egyházközség pedig megkezdte a Vajda Péter utcai egyik parókia felújítását. Rövidesen indul a Liszt Ferenc utcai beruházás és az Állomás utcai útépités.

A városi kassza pénzmozgásának ismertetésekor megtudtuk a Város Napját 2,7 millió forinttal támogatta a megyei területfejlesztési tanács a decentralizációs alapról és az új kormány 200 ezer forinttal támogatta az Erzsébet-liget növényanyagának megjelölését. A kiadások között 133 ezer forint volt a mentőszolgálat rendezvényeken nyújtott ügyelet, 130 ezer a művelődési központ áramszámlája, az augusztus huszadiki ünnepségek rádió-reklám költsége 190 ezer forint, a filmkölcsönzés díja 534 ezer ebben a hónapban. Rendkívüli gyermekvédelmi támogatásra 27 ezer forintot fizettek ki, a városi áramdíj 398 ezer forint volt. A Bursa Hungarica támogatási összege havonként 200 ezer forintot tesz ki, most három hónap ösztöndíjait fizették ki. Mintegy 300 ezer forintért vásárolt új könyveket a Városi Könyvtár és 562 ezer forint volt a városháza telefonszámlája. Kifizettek 71 ezer forintnyi átmeneti segélyt és kiegyenlítették egy 4 millió 578 ezer forintos számlát, mely a Vágóhid utcai lakások építése kapcsán keletkezett.

## Török Sköcök

Juhász Attila, a Művelődési Központ munkatársa remekelt: hibátlanul fel tudta olvasni a fellépő török együttes nevét. Aki ezt ironiának véli, próbálja egy olvasásra kimondani: Guzelhisar Ilkogretim Okulu, Aydin városából. Attila kimondta, de még a művészeti vezető nevét is!

Az együttes ragyogó eredménylistával büszkélkedhet, ezt hallhattuk a műsorközlőtől. Azt már nem, hogy a látott táncosok - gyerekek. Az utánpótlás. Azonban ez is elárulta, hogy remek lehet a felnőtt csoport műsora, tudása. (Akinek a cím magyarázatra szorul, íme: a Sköcök a szarvasi gyermek-néptánc együttes neve.) A legszebb a viseletük volt. Igazi török turbánba, színpompás ruhákba öltöztek. Azok jártak igazán jól, akik az első sorban ültek, vagy a műsor előtt, a Művelődési Központ mögötti téren találkoztak velük. Műsoruk változatos és szóra-

koztató volt. Repertoárjukban szerepelt igazi, "autentikus" török zene, színpadra szánt, szórakoztató produkció és könnyed játék is.

Az igazi értéket a kísérő zenekar jelentette. (Dicséretükre váljék: csak két számban alkalmazták a play back technikát.)

Ötvenperces műsoruk éppen elég volt arra, hogy a közönség jól szórakozzon, s ne várja a műsor végét. Ami viszont meglepő: semmi áron nem adtak ráadást. Pedig a műsoridőbe még belefért volna.

Elnéztem a gyerekeket, és eszembe jutott: őseik 150 éven át sanyargatták a mi őseinket, s ha a későbbi elnyomóink ki nem verik őket, ma mi táncolnánk a török népzenere török népi táncot. Ha...

De a történelemben a "ha" nem létezik, így hát barátságosan fogadhattuk egykori elnyomóink utódait. Erdemes volt.

**Kutas Ferenc**

## A történelem kapuján át

Talán jelképesnek is mondható, hogy az idei augusztus 20-i rendezvények helyszínére éppen a Történelmi Emlékűt kapuján át léphetett be a szarvasi közönség. A színpadi produkciók, s a kapcsolódó kirakodóvásár helyszíne ugyanis ez alkalommal a Kacsató környéke volt.



A nap ünnepi programja a korábbi évekhez hasonlóan most is a reggeli zenés ébresztővel indult, melyet a Hagyományörző Fúvószenekar szolgáltatott. A délelőtti folyamán több sporteseményen is szurkolhatott a közönség: az Ifjúsági táborban a strandröplabda vándorkupa eseményei zajlottak, míg a Holt-Körösön a távúzó verseny résztvevői mérték össze tudásukat.

A Kacsató mellett felállított színpadon déli 12-kor rázendített Horváth Rudolf primás cigányzenekara, s egészen fél ketőtől húzták. Utánuk a Vasutas Fúvószenekar lépett színpadra, akik többek között a népszerű Rákóczi indulót, s a Fehérvári indulót is "elfújták" a közönség igen nagy tetszésére. A fúvosok műsorát a MÁV Diákotthon

Mazsorett csoportjának táncos lábú leányai színesítették.

Igazán színes volt a zenei kínálat augusztus 20-a délutánján, hiszen a vonósok, fúvosok után operettet is láthatott-hallhatott a közönség, a Tihanyi Vándorszínpad társulatának előadásában. Utánuk a színpadot a NewTon zenekar, majd este hét órától a Szarvas Band zenészei foglalták el.

Az esti utcabálon a Szarvas Group (helyi könnyűzenészek közös "csapata") zenéjére ropoghatták a táncot a fiatalok, s persze az idősebbek is. Mint minden esztendőben, az idén is volt fáklyás, lampionos felvonulás (csónakokon) a Holt-Körösön, negyed tízkor pedig a tűzijáték igen nagy tetszésére. A fúvosok műsorát a MÁV Diákotthon

**L.J.**



A szokásos vásári árak mellett néhány különlegességet is kínáltak a Kacsató mellett: kagyló-, és csigaházakat, tengeri sünöket és csillagokat.

## Fergeteges jótékonyági bál

A vártnál többen gondolták úgy, hogy a nemes célok támogatni érdemes. A 2002. augusztus 19-én este megrendezett Jótékonyági Polgári Bálon több, mint kétszázan vettek részt.

Az előzetes tervek szerint három televízió vásárlására gondoltunk, de az adományokból és a bevételből hét televíziót tudunk megvásárolni, amelyekkel az alábbi iskolákat kívánjuk támogatni: Szarvas Város Általános Iskolája (Fő tér 3.), Petőfi Általános Iskola Szlovák Általános Iskola, Benka Gyula Evangélikus Általános Iskola, Vajda Péter Gimnázium, TSF Gyakorló Iskola és egy árvízkarosult iskola.

Ezúton köszönjük a résztvevők támogatását.

A rendezők nevében:

**Gíricz Katalin Fidesz MPP helyi elnöke**  
**Klenk József MDF helyi elnöke**  
**Polgári Körök**

## Megsebezte a petárda

Szarvason, az augusztus 20-i tűzijáték alkalmával egy eltévedt petárda megsebesített egy fiatalembert - tudtuk meg Litauszki Zoltán állomásvezető mentőtisztától. A kunszentmártoni férfit a mentők a sürgősségi ügyeletre szállították.

Az orvosi vizsgálat alkalmával kiderült, hogy az eltévedt petárda a fiatalembert mellkasán és bal karján I. és II. fokú égési sérüléseket okozott. A sérültet - ellátás után - hazaengedték, kórházba szállítására nem volt szükség. Az esetről rendőrségi látélet készült.